





خير الله بما شفى طرفندن سؤالار:

بز زلاناوست اويهنده كسب ايله تورديقه زدن هر وقت آنداغى خلق ايله آراشورغه توغرى كيله. شول آراده علمالر، اماملر ايله چوق مجلسلرده بولايز. حاضر خلق ده آك و فكر لر ايكي تورلى بولغانلقدن، تورلى نزاعلى مجلسلرده بولايز. منه آراده بعضى حل قيلمى قالغان سوزلارنى «دين و معيشت» اداره سندن صورارغه مجبور بولايز. بروقت برباش امامنى صراط كوپرى خصوصنداغى فكرارن يازوب «دين و معيشت» اداره سندن صوراسافه نېگه در جرابسز قالدى. منه تاغى يقين آراده برزور علماء مجاسنده اوجماخ توغروسنده اختلاف چقدى. ئلگى ياش امام: (آدم عهه) كرگان جنت، آخرة يور تنداغى دار الثواب توگل، بلكه دنيا ده بولغان برباچه ايدى دى. سوزينه دليل ايتوب: آخرة اوجماخندن بركرگان صوئنده چغو يوق، آنده شيطان كرورگه ممكن توگل، خدای تعالى باشدوق (آدم عهه) نى برگه خليفه ايتهم ديب يرده ياراندى يرده تربيه له دى وشونده برباچه غه فويدي، شول باچه نى جنت ديب ذكر قيله دى. «عقائد النسفى» كتابنداغى «ولناقصه آدم» ديگهن سوزگه غايت مستهزيانه كوله. بزنىك محمد بهارده گى اوجماخده بلان توه طاوس بولدى ديگهن سوزلرينده بار سبده دنيا اوجماخنده دى. شول باش ملانىك تعارضينه قارت ملالر بيز يرده يارانماسلرده قطعى جواب بيره الهاديلار،

شوكا كوره سزدن «دين و معيشت» ده جواب يازماقنى اوتندك.

اداره

۱نچى سؤالنىك جوابى: جهنم اوزره صورلامش جميع خلايق آندن عبور ايله چك صراط ادى كوپرنىك بولوى برنچه آيات قرآنيه نىك اشاره س، وبخارى مسلم روايه ايتمش صحیح حديثلر نىك صريعى ايله ن ثابت اولديغى جهنبله جمع ائمه حديث و فقهاور مفسرين ثبوتنده اتفاق ده اولان مسائلدندر. حتى معتزله اماملرينىك بعضى موثا ذاهب اولمشلردر. بزمونده اوزاق تفصيلاگه كر شهبينچه فقط امام عزالى حضرتلرينىك احبادهغى برجهله سنى نقل ايتدىك (الاصول الخماس الصراط وهو جسر مهود على متن جهنم ادق من الشعر واحد من السيف قال الله تعالى فاهدوهم الى صراط الجحيم و فقوم انهم مسئولون وهذا ممكن فيجب التصديق به فان القادر على ان يطير الطير فى الهواء قادر على ان يسير الانسان على الصراط) احباء العلم من الركن الرابع فى السمعيات.

۲نچى سؤالنىك جوابى: دارالجزأ اولان جنت توه غنىك اصل وجودى هقلا ضرورى امر اولديغى كىي نقل و سمعا هم بديهدر. شونىك اوچون ضروريات دىندن سانالاش مسئله دندر. چونكه كتاب سنة و آثار امت بونىك ذكرى ايله ن طراودر. مونكه توقف و شبهه ايتهم

مگر کافر معاند. بوايکی دار حالام موجود و مخلو.  
 قلدر. حاضر و جودار بنه آچق دلالت ابتکان آیات  
 باهره و اخبار ظاهره و آثار شهبوره منظرادر. شونک  
 آچون اهل السنة والجماعت بالاتفاق حالا موجود.  
 يتارى ايلين قائل درار. حتى كبار معتزله بن ابوعلی.  
 الجبائى و ابو الحسن البصرى و بشر بن معتمر کبى  
 محقق ار بو مسئله بزگه موافقت ایتمشدر لر. سوز  
 اوز ایتما بنچمه توبه نده گى عبارة نى بازونى مناسب کوردک.  
 الاصل السادس ان الجنة والنار حقان ممکنان  
 لانه امر ضرورى من جهة العقل واقعتان له ادل به السمع  
 وهو ضرورى من الدين اذ الكتاب والسنة و آثار الامة  
 سهاوۃ بنکر ذلك ولا يتوقف فيه الا کافر وانها مخلوقتان  
 الآن اتفق على ذلك اهل السنة والجماعة عملا  
 بالقرآن وما ورد فى ذلك من الاثار ووافقنا فى ذلك  
 بعض المعتزلة کبى على الجبائى و ابو الحسن البصرى  
 و بشر بن المعتمر وقال بعضهم کبى هاشم و عبد الجبار  
 و آخريين انما بخلقان يوم القيامة قالوا لان خلقهما  
 قبل يوم الجزأ عبث لافائدة فيه فلا يلىق بالحکم وضعفه  
 ظاهرهما تقرر من بطلان القول بتعليل افعال الله تعالى  
 بالفوائد. والدليل على وجودهما الآن قال الله تعالى (وسار.  
 هوا الى مغفرة من ربكم وجنة عرضها السموات والارض  
 اعدت للمتقين) وفى النار (اعدت للكافرين) فى آى كثيرة  
 ظاهرة فى وجودهما الان فقوله تعالى (اعدت) دليل على انها  
 مخلوقة الآن فيجب اجراءه على الظاهر اذ الاستحالة فيه  
 وكون الشيء هيبئا ومعدا فرع وجوده وكذا قصة آدم  
 وحوأ امکن انت وزوجك الجنة فكلما من حيث شئتما  
 الى ان قال وطفقا بخصفان عليهما من ورق الجنة وحمل  
 مثله على بستان من بساتين الدنيا كما زعمه بعض المعتزلة  
 يشبه التلاعب او العناد اذ المتبادر من افظ الجنة باللام.  
 العودية فى اطلاق الشارع لبس الا الجنة الموجودة فى السنة  
 بو ظواهر كثيرة من الكتاب والسنة تصيرها فطعية باعتبار

دلالة مجموعها واجمع الصحابة على فهم ذلك من الكتاب  
 والسنة. ومن شبه المعتزله قالوا لو خلقنا لهلكنا لقوله  
 تعالى (كل شىء هالك الا وجهه) واللازم باطل للاجماع على  
 دوامها والجواب تخصيصها من عموم آية الهلاك جمعها  
 بين الادلة ولا يقال من طرف المعتزلة لافائدة فى غافوها  
 قبل يوم الجزأ لانه عبث فلا يلىق بالحكيم والجواب ان  
 نفى الفائدة فى خلق الجنة الآن ممنوع اذ هى دار نعيم اسكنها  
 تعالى من بوحده ويسبغها بلافترة من العور والوادان  
 والطير و قد روى الترمذى والبيهقى من حديث على  
 رفعه ان فى الجنة مجتمعا للعر والعين يرفعن باصواتهم  
 تسمع الخلايق بهئلهما يقلن نحن الخالدات فلانبيد وروى  
 نجره ابونعيم فى صفة الجنة من حديث ابن اوفى ومن  
 هذا ذهب الامام ابو حنيفة رحمه الله تعالى الى ان العور  
 العين لا يمتن بها وانهن فيمن استثنى الله بقوله (فصعق من  
 فى السموات ومن فى الارض الا من شاء الله) فهذه فائدة  
 ترجع الى غيره على ان نفى الفائدة فى تعقل الرد اعم  
 لا ينبغى وجود الحكمة فى نفس الامر وان لم يعط بها عاملا  
 لان الله تعالى لا يسئل عما يفعل وهم يسئلون. ثم اختلف  
 العلماء فى محها والاكثر على ان الجنة فوق السموات عملا  
 بقوله تعالى (عند سدرة المنتهى عندها جنة المأوى) وقوله  
 عه فى وصف الجنة الفردوس سقفها عرش الرحمن وعلو  
 ان النار تحت الارض. وهذا لم يرد فيه نص صريح وانما هى  
 ظواهر والحق فى ذلك تفويض العام الى الله تعالى وبالله  
 التوفيق. احباء العلوم مع شرحه للعلامة السيد محمد الزبيدى  
 الشهير بهر تضى صحيفه ٢٢١ ج ثانى.



# حیاسز الکی، اجترامی؟

۵ نچی نومبر دن ما بعد

مفتی واعلم حضرت لاری، فتویٰ نامہ لارندہ یازغان سندارندہ مدعالمربنہ مطابق طرز دہ تجریفی لار یاصا۔ غان لار۔ سندارندن اولگی طوقزی نك دلالات لاری مد۔ عالربنہ مطابق بواغانی کبی فالغان ایکی مسئلانی اوز مدعالمربنہ موافق ایدب، برن عبدالجی حضرتلری نك مجموعہ سندن، بنہ برن جامع الفصولین دن وفصول عما۔ یعدن چوبلب آلوب یازغان لار۔ جامع الفصولین مسئلانی (الاجرة المعهودة انما تجب فی مقابلة منفعة الفرض معنا الایری انهم لا یقدمون علی مثل هذا الاستجار من غیر سابقة الفرض آه بل اجارة معهودة حلال وطیب ست۔ جامع الفصولین) منہ مفتی حضرت لار بومسئلانی یازغان وقت لارندہ آخرت نیدہ، ودنیادہ علمائک کورولرندہ خاطر لاربنہ آماغانلار دہ بیحیا وبی ابا جامع الفصولین عبا۔ رهلرن بوزارغہ جرأة اینکانار۔ جامع الفصولین عبارسی ایسه بویلدن: (وقبل یمکن ان یقال فی مسئلہ بدل الاجارة المعهودة انه یجب الاجر وان ظهر ان العین ام نکن مالک المستقرض کما اجاب (فشین) مطلقا وخصوصا لوام یعام المقرض به کما اجاب بعضهم علی مامر اهذه العلة التي ذکرها (صط) فی مسئلہ ذصب الدابة و اجارتها اذ الاجرة المعهودة انما تجب فی مقابلة منفعة الفرض معب الایری انهم لا یقدمون علی مثل هذا الاستجار من غیر سابقة الفرض والمعهود که شروط خصوصا فیما هو عند نظری براعی فیہ نظر الجانبین وما ذکرنا هو احدی الشبهات فی حل بدل الاجارة المرسومة وان افتوا بها (ذی) بل الخ جامع الفصولین جلد اول صحیفہ ۲۳۸) مونہ بوعبا۔ رهلرن دن مفتی واعلم لار اینکانچہ بانک وربانک جوازی آکلانمی، مفتی واعلم لارنک فتوا لارینک خلافی آکلانسه کورک۔

عبدالجی حضرتلری نك مجموعہ سندن کورچرگان سند۔

لاری اوشبودر: (۱) استفناچه میفار مابند علماء دین مفتیان شرع متین درین مسئلہ گہ نوط کاغد زر کہ در بنولایت ر ایج ست خرید و فروخت بر کم وزیادہ جائز ست یا نه؟ بینوا توجروا۔ والجواب هو الماہم المصواب خرید و فروخت نوط مذکور بر کہی وزیادتی جائز ست چرا کہ حکام اورامال فرار داده اند) بو عبار دنی دہ دلیل دیب یاز غانلردن۔ حالبو کہ ڈیکسل ابل معامل جوازی بنہ دلالت فیلاتورغان عبارہ کورنمای «کاغ زر کہ» دیگان عبارہ بو فتویٰ نك ڈیکسل توغروسنک بولمای باک کہ کاغد آنچه لار دہ کم وزیادہ نك جوازی توغروسنک سوبله نگان بولوپنہ دلالت فیلاتور۔ بوخصوصا مولانا عبدالجی حضرتلری نك مجموعہ سندن بولغان تدقیقات وتحقیقاتنی علماء کرامہ عرض ایدہ مز۔ (۲) استفناچه میفر مابند علماء دین درین مسئلہ گہ بیع نوط یکصد روپیہ مثلا بکہی وز۔ یادتی جائز ست یا نه؟ بینوا توجروا۔ هو المصوب نوط هر چندیکہ خلقہ ثمن نیست مگر هر فادر حکم ثمن ست۔ پاکہ عین ثمن فہدہ میشود۔ ازین وجہ کہ اگر شخصی نوط یکصد روپیہ هلاک کد اصل مالک او یکصد روپیہ مبکیرد۔ و هر گاہ نوط یکصد روپیہ فروخت کردہ میشود مقصود از ان دستیاب شدن قیمت کاغذنی باشد چرا کہ بر ظاهر ست کہ قیمت آن کاغد دوفلوس هم نہی

(۱) دین عالم لاری شرع متین نك مفتی لاری نہ بیورولر اوشبو مسئلہ نوط یعنی آلتون بدلی اولان کاغد بزم بو ولایت لار دہ بیک رواحلی در شول کاغذنی کیم گہ یا کہ آرتقغہ ساتارغہ یاریمی؟ یا بوقمی؟ بیان بیورولر شوابلی اولورسن اجواب مذکور نوط کاغذنی کیم گہ یا آرتقغہ ساتاق و آلتاق جائزدر۔ آنک اوچون حاکم لار اول کاغذگہ مال حکمنی بپر مکدہ قرار ایتمش لردر دیمکدر۔

(۲) علماء دن نہ بیورولر بو مسئلہ مثلا بریوز روپیہ مالک نوطنی کیم گہ یا خود آرتقغہ صاقق جائز می؟ الجواب نوط گرچہ خلقہ ثمن بولماسدہ عرفد، ثمن حکمندہ در۔ بلکہ عین ثمن دیب فہم ایدبلہ۔ شول وجہ دن کم اگر برکشی آخر نك بریوز روپیہ مالک نوطنی هلاک ایتسه مونک اصل مالکی اولان کشی بریوز روپیہنی تولتب آورغہ فادر بولادر۔ و هرچنان بریوز روپیہ مالک کاغذنی ساتودن ساتوچی نك مقصودی فقط شول

باشد. بلکه مقصود از آن فروختن صدروپیه و قیمت آن وصول کردن میباشد. و اگر شخصی نوط یکصد روپیه قرض بگیرد و وقت ادائیگی مدیون خواه نوط یکصد روپیه بدهد یا یکصد روپیه بدهد هر دو امر مساوی فهمیده میشود. دو دائن را در گرفتن هر یک از بن عذری

کاغذنگ اوزینگ قیمتی قولینه کرتماک بولما اینچه چونکه اول کاغذ قیمتی یکی تین باقرغه تورمیدر. بلکه بوسا تودن مقصودی بریوز روپیه قیمتی قولینه کرتماک بولادر. اگر برکشی بر یوز روپیه لک نوطنی قرض آلسه بومدیون اداء وقتنده تلهسه بریوز روپیه لک نوطنی بیرر تلهسه بریوز روپیه آنچه بیرر هر ایکسی مساوی دیب فهم ایدیلدر. آلا چاغی بار کشینگ مونی آلمیم تگیسنی آلام دیورگه حقی و عذری بولما یه چقدر. و حالانکه اگر مدیون اداء وقتنده دین جنسندن غیرینی بیرسه دائن آنی آلماسه اختیاری بولادر. باقر آنچه ننگ خلافتجه اول گرچه عرفا ثمن بولسه لکن آننگ کیفیتنی بولای توگلددر. اگر برکشی بر روپیه برابرینه نرسه ساتوب آلسه، یا بر روپیه قرض آلسه اداء وقتنده بر روپیه که تور راق باقر بیرسه قرض بیرگان دائن یا که ساتوچی کشیگه اختیار قالادر باقرنی رضاء بولوب آلسه آلماسه. حاکم طرفندن باقرنی قبول ایترگه جبر قیلونمیدر. بس باقر آنچه عرفه ثمن بولوب یورسه عین ثمن خلقی بولوی فهم ایدلورگه بول یوقدر. مذکور نوطه ننگ خلافتجه که نوط همین ثمن خلقی بولا، گرچه عینیت خلقیه یوق ایسه عینیه عرفیه. سی وارد. بس بیع فلوسده تفاضل جائز اولوندن نوطنی بیعده تفاضل ننگ جائز اوای لازم توگل. چونکه فلوس (باقر) حقیقده عرفاده ثمن جنسندن توگلددر. گرچه اصطلاح و عرف آثار ثمنلک صفتی بیروب یورتسه اده. ایمدی هر فچانکه نوط عرفا جمیع احکامه عین ثمن خلقی هم ایدله تورغان بولغاچ تفاضل وربوا باینک هم ثمن خلقی بواوی اوزرینه حکم ایدلورگه تیوشلی بولادده تفاضل حرام بولادر. (انما الاعمال بالنیات واکل امری مانوی) و اگرچه اول بیعده حقیقت ربوا بولماسه، شبهه ربوا ن قچارغه اورن یوقدر فقه کتابلرینگ بارچه سنک یازمیشدر که شبهه ربوا حرمت ننگ ثبوتنه علت باعثدر دیو. هرکشی کم نوطنی آلودن و ساتودن تفاضلنی اختیار ایتسه آننگ موندن مقصودی از عوض ایلان کوب روپیدنی حاصل ایتمک بواورغه غنه ممکن باشقه نرسه بولا آلمی. مگر حیلله طریقیله بولورغه ممکن اول حیلله نوطک معامله بولینه کرو بکنه ممکن بولا بیك ظاهردر که بوندای حیلله ارگه ارتکاب ایلان حلاللک حکمی طا باورغه ممکن توگل. ایمدی نوطنی بیعده تفاضل قضاء جائزده بولسون لکن دیانتا فیما بینه و بین الله تعالی هیچ نوع ایله درست بواورغه ممکن توگل. شول وجاهدن که بیع عینه و شراء ماباع بافل مما باع و موندن غیرنی آرتق آو تصد ایتولگان حیلله معامله لاری منع ایتو کتابلرده مذکوردر. و بوابک بیك چوق حدیث شریفار که شددر که آنلرله بوکبی حیلله لرننگ هرمتی ثابت اولادر. قالدی فتح القدیر لک سوزی (اوباع کاغذ بالفی یجوزاه) بو کاغذدن مراد ثمن خلقی دیب آگلاشلغان کاغذ ایس (یعنی کاغذ آنچه ایس) چونکه بو کاغذ آنچه اول زمانه بولماغان بلکه ساده و خاص کاغذ مراد.

نمیباشد. حالانکه اگر مدیون بوقت ادای غیر جنس بدهد دائن آن را نمیگیرد بخلاف فلوس که آن هم گرچه عرفا ثمن هستند مگر کیفیت آنها چنین نیست. اگر شخصی بخواهد یک روپیه خرید کند یا یک روپیه قرض گیرد بوقت ادای فلوس یک روپیه بدهد دائن و فروخت کننده را اختیار نمی ماند که بگیرد یا نگیرد. از طرف حاکم بر وجه نمی تواند شد که خواه بخواد نوط بدهد یا فلوس بگیرد. بس فلوس گرچه عرفا ثمن هستند مگر عین ثمن خلقی نه فهمیده شده اند بخلاف نوط که این عین ثمن خلقی است گر عینیت خلقیه نیست بلکه عینیت عرفیه است. بس از جائز بودن تفاضل در بیع فلوس، لازم نیست آید که در نوط هم تفاضل جائز شود. چرا که فلوس غیر جنس ثمن هستند هم حقیقه و هم عرفا گر بوجه اصطلاح و عرف در آن صفت ثمنیت آمده باشد. بس هر گاه نوط عرفا در جمیع احکام عین ثمن خلقی فهمیده شد در باب تفاضل بر آن بناء حکم داده خواهد شد و تفاضل در آن حرام خواهد شد. فانما الاعمال بالنیات و لکل امری مانوی. و اگر در آن حقیقت ربوا نباشد از شبهه ربوا مفر نیست. و در تمام کتب فقه مرقوم است که شبهه ربوا باعث حرمت است علاوه از این هر که در بیع و شراء نوط تفاضل اختیار خواهد کرد مقصود او بعوض کم روپیه زیاده حاصل شود دیگر هیچ نخواهد بود مگر بطور حیلله که آن معامله نوط خواهد کرد و ظاهر است که از چنین ارتکاب حیلله حکم حلیت نمی تواند شد. نه ذیب الایمان می آرد (وانما المحرم ان یقصد بالعقود الشرعیة غیر ما شرعها الله له فی صبره و ما اذینه کائدا الشرع فان المقصود حصول الشیء الذی حرم الله بتلك الحیلله و اسقاط ما لوجه اه.

آخری بار

ملا عبدالجبار بن نور محمد ترکستانی



# مذهب خائىن لارى

معلومکه مذهبده صلابت نبوشلى هم واجب ايدىكى  
 فقه و فتوا كتابلرى بيان ايتوب مذهبى مذهبکه  
 کوچونى دين ايلن اويناوغه قايتاديب تصريح ايتگان ار.  
 روسيه تانارلارينىڭ همهسى ديوراك غنعه اعتبارى  
 وتاريخ اقراربل امام اعظم رحمة الله عليه مذهبينه  
 تابع اولدوقلرى حاليده، صوغى وقتده علم فقه علمنده  
 خبرسزار طرفندن مذهب سزلك ميدانغه چقوب  
 مذهب که اعتبار ازقالدى. مکتب مدرسهلرده اوقباغان  
 زمانه شاگردلرىنىڭ كوبسى مذهبى كم ديب صو-  
 راغانده آوز آچب جواب بپرو ومذهب مرتبهلرن  
 آبروراق حالدىن يراق قالدیلار.

توركى تلىده مکتب معلملرى طرفندن يازغان  
 علم حاللارينىڭ كوبسى امام اعظم مذهبى اوزره  
 تصنيف ايدالغان بورونقى كتابلردن اورلانب ترتيب  
 ايدلسهلرده اول كتابنىڭ كم مذهبى اوزره ترتيب  
 ايدالغانى جهالتلرندن ناشى در معلوم ايدامى كېلدى.

عربى كتابلارنىڭ كوبسى فقه مسئلهلرندى حنفى  
 شافعى مالكى حنبلى مذهبلرين آيروب گورسانگان  
 بولسهلرده آناتلىده علم حال يازوچىلر بونلرنىڭ  
 مطالعه سندن محظوظ اولالماديلار. مقالهمنىڭ باشنده مذ-  
 هب خائىن لارى ديومه سببده شول كېلى اشلر اولوب  
 آنىڭ اوستينه «الدين والادب» مجله سينىڭ ۷نچى جلد  
 ۱نچى ساننده بزدى اهل سنت بارمى «ديب يازغان  
 مقاله اولدى.

شول مقاله ده اينده: «حاضر گه قدر اوز قلمزده رسول  
 اللهنىڭ عبادت روشلرى حقنده كتابلر يازلامادقندن  
 فقه درسلرندىده فقط مذهب اماملر ندىن نقل ايتولگان  
 روايت و فتوالرى بيان ايتوب، رسول اللهنىڭ عمللرى  
 هم سنتده ثابت بولغان هر تولى عبادت روشلرى

اوقوتولمايدىغىدىن بېك كوب سنتلردن غافل بولوب  
 فالورغه طرغرى كېله. بزارده عمل ايتولماگان بېك كوب  
 سنتلر كرز گه چاغيل» دى. بوسوزدن مذهب گه ايترو  
 تېوش توگل ايدىكى آكلانسىده، نيت مسئله مذهبده  
 شافعى مذهبىن اختيار ايتوب ايتده.

رسول الله صلى الله عليه وسلم دن هم الوغ صحابهلردن  
 تل برلن نيت حقنده هيچ نرسه ثابت بولمغان بلكه  
 زور محقق عالملر تل برلن نيت ايتىك بدعت قايدو  
 نمازنى اوقوغانگىنى فقط كوگل برلن نيت ايتوب  
 كرشر گه كېرەك ديلار. مذهب شول سنت برلن عمل ايتەر  
 گه كېرەك ايدى تل برلن نيت كه اهميت بپرو  
 شول بدعت برله عمل قېلو كوب كشارنى كوگل نيتندن  
 محروم قېله در» دى. بوسوزلردن تل برلن نيت ايتو  
 بدعت و رسول الله دن ثابت توگل دېگان سوز منقهم اولال  
 حالبو گه امام اعظم مذهبى اوزره تدوين ايدالغان فقها  
 كتابلرى نيت ايتكلىده تل برلن قلب ايكسى برابر  
 بولورغه تېوش ديب متنلرندى تصريح ايدملر و بو  
 روشده بولونى سنت ديلار.

جهلدين فقهاء كتابلارنىڭ معتبرى و متماخرين هندى  
 «كتاب» اسمى ذكر ايداسى مراد ايدىكى بيان ايدالغان  
 جوهره كتابنده نيت بحثنده بو عباره كورله. (ان الذكر  
 باللسان مع عمل القلب سنة) يعنى نمازغه نيت ايتكلىده  
 قلب نى اشلتب تل برلن نيتله و سنت ديمكدر. شول  
 عبارهلر بر جوهره دن گنه توگل باشقه فقها كتابلرينىڭ  
 هم بار بولاتوروب تل برلن نيت ايتونى بدعت ديمك  
 علم فقه دن خبر سزلك اولو اوستينه سنت نى جرح ايتو  
 پېغېبر گه خيانت قېلو بولادر.

شولوق مقاله ده ايتده «امام آرتنده نماز اوقباغانده  
 مقتدىنىڭ سورده فاتحه اوقووى ثابت بولغان اصحاب  
 و تابعون دن و آندىن صوغى بېك كوب زور عالملردن  
 خفيه نمازلرده امام آرتنده سورده فاتحه اوقولرى

منقول بايتاق عالمار جهريه نماز ارده سورهُ فاتحه ني  
 اوقيلار. مرجاني ده شولاي ايتكان. بزده اوشبو سنت ايل  
 عمل ايتوچي كشي بيك از. بعض وقت لرده بولسه ده  
 اوقورغه تيوش ايدى» دى. بلب بولمى بلکه بونى بازوچى  
 شافعى در. بوسوزلارنى اوز مذهبى تقويه اوچون  
 حنفي لارنى ساتاشدرو دسيسه سيل نحصبا سويلي تور.  
 غاندر. شعرانى حضرتلارى «ميزان» نده امام شافعى  
 هندنده اويوب اوقوچى غه قرآن واجب در ديب نصريح ايتد  
 فقهاء كتابلارينك باشقه لارنده ده بوسوز بار. ليكن بعضا  
 غنه بواشنى اشار گه كبره ك ديو وندن شافعى مذهبك  
 بولماوى ده مذهبك صلابت سزلگن اكلانا. الحاصل بو  
 مقاله لارنى بازوچى حنفي مذهبده بولسه آكاخيانت  
 ايتكان بولا. شافعى مذهبك وآنده هم مقيد تو گلگنى  
 آكلانامتون حنفيه ده (ولايقراء الوتم خلف الامام مطلقا)  
 عبارتسى عربياتدن آز غنه حظى بار كشي لار گه ده  
 معلوم بر مسئله در.

شول عبارت شرحنده ميدانى حضرتلارى (فان قرأ  
 كره تعزيبا) ديب امام آرتنده قرأت اوفونك مكر وه  
 تعزيبه مكر وه ايدى كنى سويلي. (يكراه القرأة خلف الامام  
 فلا يفسد الصلوة عند عدة من الصحابة كراهى الزاهدى جامع)  
 الحاصل حنفي المذهب اولان لرغه امام آرتنده (كبره ك  
 جهري كبره ك خفيه) نماز لارنده اولسون قرأت اوقو  
 درست تو گل. حنفي المذهب اولان توروب بواشنى اشلى  
 ايكان اول كشي نى تعزير تام ديب واجب در.

فتاوى حامديه نك ۳۶۰ نچى جلد ۳۶۰ نچى صحيفه سنده  
 ايتد: (فاما الذى لم يكن من اهل الاجتهاد فانتقل من قول الى  
 قول من غير دليل لكن لما يربغ من غرض الدنيا وشهوتها  
 فهو مذموم اثم مستوجب المناء ديب والتعزير لارتكابه  
 المنكر فى الدين واستطفافه بدينه ومذهبه آه) يعنى اهل  
 اجتهاددن بواشغان كشي نك بر سوزدن ايك نچى سوز گه  
 دليل سز كرچوى دنيا مقصودينه وآنك آرزوسينه

فزغوى اوچون بولغانده، مذموم اش و گناهدر. اول  
 كشي گه ادب بيرو و تعزير ايتو واجب. دين ده منكر  
 بولغان نرسه گه ارتكابي هده دينن و مذهبى تخفيفى  
 اوچون ديمكدر.

(ارتحل الى مذهب الشافعى بعزير) سراجيه  
 ردالمختار. - درالمختار ده مذهبى كوچر حنفيه سو.  
 يلنگان عبارت لار آراسنده شول قصه بار. ابو بكر  
 الجوزجاني وقتنده حنفي المذهب اولان بر كشي شافعى  
 المذهب اواغان برهونك قزبى صور اغان. شافعى  
 مذهبى كشي قزبن بيرمگان مگر مذهبى دن كوچسه  
 امام آرتنده قرأت اوقيسه ركوع غه كيتكانده قولمربن  
 كونارسه بيره م ديگان. حنفي المذهب بولغان قز سو.  
 راوچى بواشار گه كونگان. شول خصوصده جوزجاني  
 حضرتلارندن صور اغان لار اول بوئا جواب اولارق  
 شول سوزلارنى ايتكان: نكاهى يارى درست، لکن حالت  
 نزعه آنك ايهانى آلنودن فور قام چونكه اوزبنك  
 قارشونده حق ديب طانلغان مذهبى تخفيف ايتدى مند.  
 هبن ايسلى بر اولكسه اوچون قويدى ديگان.

مذهبده صلابت واجب بواشنى اوچون كورمى  
 ممدوح بولسه، مذهبى مذهب كه كوچرده شول قدر  
 مذموم در. مذهبى مذهب كه كوچوچى نك فقهاء بيانده  
 كوره شهادتى ده قبول ايدلمى.

(ولامن انتقل من مذهب ابى حنيفة الى مذهب الشافعى  
 ردالمختار) ج ۳. فقهاء كتابلارى عالمار گه مذهب آلمان.  
 شدر ونى درست كورمكلرى كى عوامغه ده مذهبى  
 مذهب گه كوچونى درست كورمىلار. (قال فى القنية من  
 كتاب الكراهية ليس المعامى ان يعول من مذهب الى مذهب)  
 مذهبى دن مذهب گه كوچوب خيانت ايتوچى لار حنفيه  
 ردالمختار نك ۳۶۰ نچى جلد ۳۶۰ صحيفه سنده توبنده گى  
 عبارت بار (وان انتقل اليه لقله ميالانه فى الاعتقاد والجرأة  
 على الانتقال من مذهب الى مذهب كما يتفق له ويهل طبعه

اليه اغرض يحصل له فانه لا تقبل شهادته ...)

اگر ايکنچی مذهبکه کوچسه اعتقادنده قورقو يو- قاضی هم مذهبدين مذهبگه کوچوگه جرأتی اوچون نيچک توری کياسه شولای هم طبيعنی آکاميل اينسه آکا حاصل بولا تورغان مقصد اچون اول کشی نیک شهادتی قبول ايدلمی ديمکدر.

عوامارغه شوشی دورت مذهب نیک برسيل عمل اينو واجبدر. بو مذهب لار دن باشقغه ميل ايتوپارا- می. تونقان مذهبدين ضرور قسز بر مسئله ايكنجی مذهب که کوچو درست تو گل. بر مذهبدين ايكنجی مذهب بالکايه کوچو درست بواستاده بر مسئله بر مذهبدين ايكنجی مذهب که کوچو بتونلی درست تو گل بواش العباد بالله شريعت ايلن اويناو بولادر. ملل نجل «بزرده اهل السنه بار می» مقالسی «الدين والادب» نیک اوچ نوهر سنده بوانب باصادی. آنک هده یاز- خاناری مذهب ايلن اويناورغه دهوت اينه. شول قدر یازغانارم باراق مسئله اربنه جواب بوايدیغنی تطبیق ايتب او قوچی ار انشاء الله آکلاسار کبرک. مطبوعات آرقای عبادت لارده، آنا نلی قولانورغه و ملی نل استعمال ايدرگه بار بهی ديب سؤال ايدوچی ارگه ده شوشی بازغانار انشاء الله جواب اواسه کبرک.

حسن الدين زاده



# ميزان يا محاکمه

(اوتکان نومردن مابعد)

مقام اقتضاسیل استظر ادا بو اورنک مشهور بوزک قاشی صانالغان رضافاضی نیک «شورا» سنده بازغان سوزلرینه مخالفت کوستروب اظهار نفرت قبول

اوز ارغده مجبور اولنه مز. شوبل رضافاضی یا آثار اراق اوتکان بیلار نیک برسندک ا نچی هدد شوراسینه قلم لارن زهر لره باطروب آلوب بیل چدیازغان در. کربک خواجه بهاالدین و کربک باشقهلار بواسون رسول الله طرفندن تعیین قبولوب خبر بیرامگان مننده معاوم بر آدم نیولی ديب ايتو نهایت درجه حطره لی اش در. خواجه بهاء الدین مسلمان بواوب وفات ایتدی ديب قطعی صورتک حکم قباو ممکن بواستاده ولی ديب حکم ايتو نيچوک ممکن بولادر. مونی بر فکر لپ قارارغه تپوشلی ایدی ديب رضافاضی هواسینه ایهر گان حالده اولیا مونی خصوصاً بیگراکده خواجه بهاء الدین حضرت نیک روح- لارنی قاضی رنجندی. ايكنجی توری ايتوب ايتکانده آنی دشمن توندی. قاضی حضرت نیک بوسوزلرینه ایبه- رگان کسینه لار طریقه اهلی ذوق ايتکان علوم لدنیه دن محروم باشه رگه مجبور اولنوب طریقت بابنده کامل ساتاشیق بوان تونقان بوانورار. مونه اوزاری نیک دهه قندابهار نندن امام غزالی حضرت تازی احیاء العاومنده حکایت وقصه طریقتچه بیان ایتدر. (وقال الحسن فی بعض مواضعه اندادر کنا او اما لور ایتدو هم اقلتم مجانبین و اواد- ر کوم اقاوا شیطاین فهما سمعت امر ا غریبا من امور- الدین جده اهل الکیاسة فی سائر العاوم فلا یفر نیک جودهم من قبولها اذین الامحان ان یظفر سالک طریقی المشرقی بما بوجد فی المغرب فکذاک بجرى امر الدنيا والآخرة الحج) بو قصه دن معاوم منبادر اولان حصه اوشبودر یعنی دنیا برله آخرة طرف گیراری نیک وظیفه و حصه- لری باشقه باشقه بولاندن، بری دیگرری نیک فکر و مسالک لارنی تغریب ایتو اول اولدن قالا کیانگان و قو- تلورغه چاره سی طابولادغان بر اش مز ایدوکنی مشاهده ایدر مز. انما علیه قاضی حضرت نیک تغریب ایتکانی بوینچه ولی الک اسمنی خواجه بهاء الدین حضرت نیک طارنوب آورغه کوچو نوچر لار بواستاده تمام صاناشو-

فك يوان توتقان بولنورلر. نېچوك آلاى بولسون  
 دېگان كشي گه جواب بيروب ايتهمز: قاضى حضرت نك  
 بزنى شاق قاطرغان وساتاشوغه باعث بولغان سوزلرى  
 اوشبودر كه، كرك كم اولسه اولسون رسول الله طرفندن  
 تعيين قىلوب خبر بېرلمگان مدنده معلوم بر آدمنى  
 وشخص مسلماننى قطعى صورتتە مؤمن ديب و مسلمان  
 بو اوب وفات ايتدى ديب حكم ايتو قاضى حضرت  
 قاشنده خطر دلى اش بو اوب چقاليمش. بناء عليه قاضى  
 حضرت بوسوزلرى نك سايه سنده شفا شريفى ده ابو  
 عثمان العبدي حضرت ارنك (ومن امر الهوى على نفسه  
 نطق بالبدعة) دېگان سوزينه مصداق بولنوب كور-  
 نور. بو ايسه قاضى حضرتنى هواسينه تابع اولان  
 حالده يعنى هواسينه ابهروب سوزن سويلوچمن بر  
 مؤمن ديب حكم ايدەر گه مجبور ايدەر. مگر قاضى  
 حضرت نك تعليل ارينه نظر و اعتبار ايتسالك رسول الله  
 طرفندن تعيين قىلنوب «ان رضاه الدين القاضى مؤمن  
 فى دين الاسلام» ديه خبر بېرلمگانگه كور هبو كونده قطعى  
 صورتده قاضى حضرتنى مؤمن ديه حكم ايدەر. آور مزى؟  
 شوبلدر كه خواجه بهاء الدين حضرتينه ولى الك  
 اسمن (بېر و گه دگل) طارتوب آلورغه كوچه نو سايه  
 سلك كېترلگان. مذكور تعليل ارينه بناء قاضى حضرتنى  
 مؤمن ديب حكم ايتو. ممكن بو اوب چقى. وميلليون  
 ارچه معدود و معدوم مسلمان افرادنى مؤمن ديب ايتو  
 اوچون رسول الله طرفندن تعيين قىلنوب  
 ميلليون ارچه خبر بېر و نېوشى بولا. بناء عليه قاضى  
 حضرت معلوم بر آدمنى وشخص مسلماننى هر برسى  
 مؤمن و مسلمان بو اوب وفات ايتدى ديب حكم ايتار گه  
 حرات ايتە آلمر. كاشكه قاضى حضرت بولساين ديدت  
 سوزلرى سويلمگان بو اوب، وزمانده بار اراق  
 اولاننى چوخ قلمو حدوتون التزام قىلادور واز كچكر

بولسه ابدى (رحم الله من حفظ لسانه وعرف زمانه  
 واستقامت طريقته) عبار سويل ابن عباس رضى الله  
 عنهما دن روايت ايدامش اوشبو حدیث تبشیر بیل و بشر  
 اولنوردى.

آخرى وار امام عبدالله احمرى



الشيخ زين الله حضرت

فيورال ايكندە ادارە مزگە آلتقان خبر گه كوره  
 ترويسكى شهرى امام و مدرس لرنندن معروف الشيخ  
 زين الله حضرت رسولنى جنابلىرى وفات ايتيمش در.  
 انا لله وانا اليه راجعون. مرحوم الله بك رحمت و مغفر-  
 تندە او اوب اورنى جنت ده بولسون. جنابلىرى روسيه  
 مسلمانلرى آراسنده زور شهرت قازانغان شيخ ارنك  
 برسى ابدى.

فارق صحرا سينه چيكداش بولغان بر شهرده،  
 روسيه تانا، لربك كوب اغم لرنندن خبر سز اولارق  
 كشي بران آرنق اشى بولمى ساده صورتده باشادى.  
 اوزى بر قانلى بولغانغه مسلمان اسمى بر لن پائينه  
 كور گان هر كم ك سوزينه اعتبار ايتە و دعاء سن بېرە  
 تورغان ابدى. ارنك شول ساده ليگر آرقه سنده  
 كوب كشي لرنك ممدوح بولغان بر فرقهغه انتسابلرينه  
 سبب ده اولغان ابدى بولاشينه صوتئدىن اكلاب او كندى. آنك  
 رسمى ديب رساله ار گه رسمن (وقت نك ۲۱۹۱ نچى  
 نومر سنده گى رسم) درج اينكچ اوزنك شاكردار-  
 ندىن بولغان محمد صابر حضرت حسنى گه توبنده گى  
 سوزلرى سويل كان.

مېن بو وقت ده، فرطوغراف ابل رسم آلدر دقم  
 بو ق هم بور سال نك. ضه و سندن (باووشق لرن رساله س)  
 و شيرندو هېچ خبرم بو ق ابدى احوان لرنك مراجعتى

بعدنده گنده قار اوم اول رسم نك بئكانسبه بيدر لوب در جينه  
راضى نوگل من بندين رخصت ايله بواغان اش نوگل اول  
اشدين مين برى من ديگان.

شول سببلى وقت لار نك آنك رسمى ديب درج  
ابتكان رسم لرينه اول حال حيازه راضى بواغانى كى  
آنك روحى ده آغا راضى نوگل رنجوده در ديب  
اوبليمز.

جنابلى محبط اسپرى بواغانغه محبط غلبه سيله اصول  
جديدهنى تىرلاب كورساتوچى لار نك رساله لرينه قول  
قويغان وبوسايله ده كوب كشر نك حسن ظنندن چيتمه  
قالغان ايدى.

اگر آغا اصول جديده نك لوازم من بيان ايدلسه  
مطلق اول رساله گه قول قويغان بولور ايدى. نه ايسه  
آنك وجودى يافتيسنه كوبه لك صفتيله ايل نگان قو كغزلار  
آنك بو ذلتينه سبب اولديلر الله عفو ايتسن.

جنابلارندن قالغان واعتبارغه لايق بواغان وصيتى  
مقامنده تلقى ايدله تورغان برسوزى بولسه اولده  
توبنده گى واقعه در.

اور نبورغ اماملارندن نعمت الله حضرت قزانده  
مسافر اولديغى وقت ترويسكى غه بار اچاغرى اوفال.  
بايلارندن صدر الدين نديرف گه بايلر گان. نديرف شيخ گه  
صدقه ايتوب اوچ صوم آنچه بيروب نعمت الله حضرت نك  
طابشروين اوتنگان.

نعمت الله حضرت شول امانتنى اخوان ويارانلرى  
آلدنده شيخ حضرت لرينه طابشرفان. شيخ حضرتلرى  
حاضر و نغ خطابا: دعاء قبليق الله تبارك و تعالى اوفاده گى  
ضياء الكمالى دن صدر الدين نديرف نك اخلاصنى سوندر گاي  
قايتار غاي ايدى. اول احمق: حضرت عيسى عليه السلام  
نك آنامز دنياغه كباوينه اوشانمى آنامز بالا نيچك  
بولسون اول هيچ ممكن اش نوگل بر وقت حضرت  
مريم نك قارشوسنده غى بر كشى نك مائى حضرت مريم

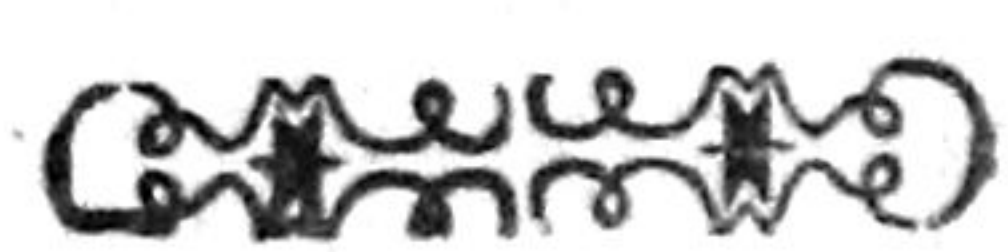
رحمنه كر گانده حضرت عيسى شوندىن صوك غنه دنياغه  
كيلگان ديب ايتنه در. بوسوز نص قطعى غه بالكل انكار  
بولادر. بز ضياء الدين الكمالى نك خانمه مينى بله يمز  
احتمال انصافقه كيلوب توبه فيلور اما اوشبو روشچه  
سويله گان سوز لرينه قاراغانده كافر بولا ايندى اول  
ديگان» مجلسنه حاضر بواغان خلق دعاغه «آمين!» ديب  
اشتراك ايتنگان لار.

شولوق مجلسده ضياء موسى لار نك و اتباعسى نك محمد  
عبد بوللرينه كيروب مصلار دن بولوينى سويله گان  
شيخ حضرتلرى نك بوسوزلرى بتون اخوان لرينه مريد  
و خليفه لرينه و غيرى مخلص لرينه «وصيت» اور نك تور  
تورغان سوزلردر.

شيخ غه مخلص بولغانلر و آنك روحن شادلاندراسى  
كيلگان بارانلرى، مطلقا اوزى كى، مذكور اشخاص  
نك بوزق بوللرينه كر ماسكه و آندن ممكن قدر صافلا  
نورغه تپوش لار.

اگر آنك شاكردارى مريدارى مرشد و خليفه لرى  
آنك سويهمگان كشى ارينه نوگل دوست بولو، يافتى چراى  
كورساتسه لارده آنك روحن طنج سز ايتنه چك لردر.

الله تعالى نك اسمنى ذكر ايتدرر گه وسيله بولغان  
مرحوم و متوفى ايشان حضرتلرينى الله تعالى حضرتى  
رحمتينه غرق ايتوب روحن شاد و طنج ايتسون آمين.



# تورلى خبرلر

الوغ خيرات

اورسكى شهرنده ديانت پرور و معتبر بايلاردن  
الحاج كمال الدين عبد الرحمن اوغلى رحمة اللين جنابلى  
اورسكى نك بيش معله سى نك امام و مؤذن لرى و مسجد  
مدرسه لرى فاء يده سنه ديب ۲۵ نچن غينوارده آلتش

مك صوم آنچه وقف ايندى توبه نده گى روشحه صرف ايد  
 لذونى شرط ايندى. مذکور صومانك صاف فائده سندن  
 1 نچى محل او چون ايکيوز صوم. شوندى يوز صومى مدرسه  
 گه 'ايللى صوم مسجد گه ايللى صوم، ملا ايله مؤذن گه  
 هر سنه بير لوب تور اچق. اوز محل سى اولان 2 نچى محل گه  
 هيگن يوز صوم شوندى دوره يوز صوم امام و مؤذن  
 لر گه ' اوچيوز صوم مدرسه گه، بر يوز صوم مسجد گه.  
 3 نچى محل گه دوره يوز صوم. شوندى ايکيوز صوم  
 مدرسه گه، يتمش بيش صوم مسجد گه، يوز يکرم بيش  
 صوم امام و مؤذن گه .

4 نچى محل گه ايکيوز صوم. شوندى يوز صوم مدرسه گه  
 ايللى صوم مسجد گه ايللى صوم امام و مؤذن گه  
 5 نچى محل گه دوره يوز صوم شوندى ايکيوز صوم  
 مدرسه گه، يتمش بيش صوم مسجد گه ' يوز يکرم  
 بيش صوم امام و مؤذن گه .

اوشدولردن 3 نچى 5 نچى محل مدرسه لرى اول  
 بنا قیلنغان مدرسه لر اولدندن باشقه محل لر گه فار اغانده  
 جولارغه آرتق تعيين ايندى. جناب لرى اورسكى ده بايلىق ده  
 بر نچى مرتبه ده اولديغى كى بويله الوغ خيرات  
 خالد رغه بول باشچى بولوده ده بر نچى ذات شريف  
 اولب باشقه بايلار مزغه ده خيرلى اورنهك اولسه ايدى  
 باشقه محل لر نیده حصه دار ايندى گى اوچون جهله اورسكى  
 مسلمانلرى شاداق ايله اشبو صدفه چار يه سى نك عندالله  
 مقبوليتنى ' و جناب لرينه خير عه ر لر وير لب حال اپيدا  
 اولمش رنجوندى سلامت له نوونى جان و دل دن آرزو  
 ايتمكده لر. جناب حق قبول ايلگای ايدى آمين. جناب لرى  
 نك وصيت نامه سى ده اولب آنده ده خيرات قه بر نچه  
 مك صرف ايدر گه امر ايتمشدر. جناب لرى فقط اوز  
 مهمتى و اجتهاديله بويله ميليون دن زياده بايلىقنى مالک  
 اولمشدر. شونك اوستينه، وقتنده بيش وقت نمازغه  
 حاضر اولب يورش و تورشى غايت ده ساده در .

3 نچى محل مدرسه سنى 1903 سنه ده بنا ايدوب اوشبو  
 وقته قدر خراج اتنى توتب، بنم اون بش سنه قدر بيس  
 ايدومه الوغ يار دم ايتدکندى جناب لرينه آير و چه تشکر  
 ايدرم. جناب حق قبول ايليه آمين.

شولوقى صومانك فائده سندن بيش يوز صوم  
 جمعيت خير يه گه اوچيوز صوم شهر مز نك اوچ يار نى  
 تعميرى اوچون هر سنه وير ل چاكد در. جناب لرى قرك  
 ملت بالالارنى فايغرتديغى كى وفات اولان بابالرينه  
 فايغرتديقى شايدان اهميت در. جناب لرى سلامت وقت  
 وقفنى اوزى تصرف ايدن چك اولب وفاتى صوگنده  
 توبانده ذكر اولنمش سيگن ذاتنى متولى صايلادى.

- 1 نچى جمال الدين كمال الدين اوغلى رحمة الله عليه
- 2 نچى شرف الدين كمال الدين اوغلى رحمة الله عليه
- 3 نچى كيهوى احمد صفا مصطفى اوغلى امير
- 4 نچى شاه جهان دمبنف.
- 5 نچى محمد شريف عبداللبن.
- 6 نچى حمزه كنيكيبف.
- 7 نچى ذاكر مر ناضين.
- 8 نچى عباد الله هبة الدين

عبدالله المعاضى.



# خارجى خبرلر

صوغش ميدانلر نده

نيمسار نك رومانيا حدودنده گى زور تجاوز لرى  
 رومانىيانى طابتاب چغوبلن نتيجه له نگاندى صوگش  
 ميدانلر نده زور اوزگار شلر بولغانى يوق. دشمنان  
 مونلغى تجاوزن بز نك فرونتقه كوچرو نينى بله نيمدر  
 نيچكدر، رومانىياده صوغش حر كتلرى آفرونلاغاندى  
 باشلاب بوفروننده بايتاق حر كت كورسه توب تور  
 فرونتك تورلى اورننده تور ايجه هچومار يا صايدر .

# اورنبورغ خبرلرى

وفيات ۱۹۱۶ دە

۱نچى توبەن چىن اورسكى اصبورنى پونكت نىڭ  
آقوالا موسىبن ۳۱ ياشىدا ۱۷نچى مارتە وفات.

۲نچى راتنىك ۱۳۳نچى پىخوتنى زاپاصنى بانالېون  
نىڭ پوستابايف اورنبورغ گوپېرناسى ھم اوبازى  
الوغ قىچاق ژواھى زراعدىن ۲۰ ياشىدا ۱۱نچى آپرىلە  
وفات.

۳نچى رەداۋاي ۱۰۴نچى پىخوتنى زاپاصنى  
بانالېون نىڭ اطىف الله يولمانى اورنبورغ گوپېرناسى  
ھم اوبازى زراعدىن ۲۷ ياشىدا ۸نچى آپرىلە وفات  
۴نچى ياش صالدا ۱۰۴نچى پىخوتنى زاپاصنى  
بانالېون نىڭ دولتبار قوانى اورنبورغ گوپېرناسى  
اورسكى اوبازى زراعدىن ۲۰ ياشىدا ۱۱نچى آپرىلە  
وفات

۵نچى راتنىك ۱۰۴ پىخوتنى زاپاصنى بانالېون نىڭ  
مەدھارف آبكبايف اورنبورغ گوپېرناسى اورسكى  
اوبازى باشقورطدىن ۲۴ ياشىدا ۱۴نچى آپرىلە وفات  
۶نچى رەداۋاي ۲۳۸نچى پىخوتنى زاپاصنى  
پوالىك نىڭ نىجىب الله سوبىدىكوف اورنبورغ گوپېرناسى  
اورسكى اوبازى ۶نچى اوسارگار ژواھى ايداشف  
اولى زراعدىن ۳۷ ياشىدا ۲۷نچى آپرىلە وفات.

۷ رەداۋاي ۱۹۵نچى آروۋايسكى پوالىك نىڭ سفرىلى  
داودف اورنبورغ گوپېرناسى چىلابى اوبازى صارت  
فالماسكوى ژواھى عبدالھىن اولى زراعدىن ۲۵ ياشىدا  
۲۸نچى آپرىلە وفات

لكن دشمان عسكىرى موندە نىقدىرى طر شىسەدە ھىچ بىر  
نتىجەگە ايرشە آغانى يوق. ھەھجوملارى عسكارارەز  
طرفىدىن دفع قىلىنوب اوزارېنە كوب تافات باصالا.  
صوك وقتلار دە فېلدمارشال ماكينزېن نىڭ آديسەغە  
تجاوز باشلاو خبرى چىقىدى. بۇ خبرنى طارانوچى  
نېمىسار اوزارى بولغاناق آڭلاشلا. شو نىڭ ايل بىر ابر  
دشمانلار نىڭ آندە بولاچق صوغشارغە بىك شەب حاضر  
لەنگانلىكلرن وفرونتىدىن فرونتقە قزو روشدە عسكىر  
گوچروب ماناشوارن بازار. بو صوغشار اېچون آلا  
بىك كوب عسكىر حاضر ايلر. قورال زاۋودار نە بىك  
آشغوب قورال، اسنارەد حاضر لە دوام ايتە. بو بواھ  
مشھور بىر «تروپ» قورال زاۋودار نە غە اوجىوز نىڭ  
كشى تونى كوفى اشلىبار اېكان.

عموما دشمانلار نىڭ بو توغرىدىكى آرمى طالامى  
اوزلكىز روشە حاضر لەنوار ندىن آرنىڭ كىلچك  
يازدا زور تجاوزار كورر گە جواغانلىقارى اڭلاشلا.  
بو تجاوزلار نىڭ قايدىن باشلانچى آچق مەلوم بولماسەدە  
بىرنچى اورندە بىز نىڭ روسىيە فرونتى طور ا بولاسە  
كىرەك. چونكە نېمىسلار نىڭ ايك مشھور وزور گىپرا-  
لار دىن فېلدمارشال گېنېل بېبورغ صوغش روسىيە  
فرونتىدە جىل ايتلور گە تېوش دىب اولى اېكان شوڭا  
كورە ايك زور تجاوز دە شوندى بواورغە توغرى كىل.  
حاضر گېنېل بېبورغ «ۋالشوت» قە بارغان. آلك شەلى  
فرانسىيەدە «اېپر» نهرى رابوندى زور تجاوز كە  
حاضر لەنوون بازار.

رومانىيادىن نېمىسلار نىڭ تجاوزلارنى سىلانك فرونتىدە  
كوچەچك دىب اويلاغان وبازغان بولاسە اردە حاضر گە  
بوفرونتىدە آرتق زور اوزگار ش اورىدى ھىم جاز گە  
حاضر لەنگانلىك بىلەن اېتالېيا فرونتىدە بىسكىچا اوزگار ش  
سىز، طابق حكىم سورە. بىتور صوغش ھىر كىلارى طوپ  
آطشودوغە صارت شولا بوق ناھىيار صوغش مەدانى  
ھىم نش بوى دېور ك اور شىمۇ حالەدە

ناشرى محمدولى بىر مەدەنىيەت نەشىرى  
Издатель Мухамедовий Хусанов  
مەدەنىيەت نەشىرى مەدەنىيەت نەشىرى  
Редактор Г. Хитов-Ибрагимов  
Тип. журавля "Циань ва Мухамедовий Хусанов"